**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

**Band:** 44 (1939)

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Ecole Cantonale de Porrentruy

L'Ecole Cantonale comprend un

# Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

#### Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adresser au recteur

#### Banque Populaire Suisse

Porrentruy

Moutier

Delémont

Avances garanties par titres, hypothèques ou cautionnements.

Réception de fonds sur Livrets d'épargne et obligations.

Garde et Gérance de titres.

Location de casiers (chambre forte).

# Le Progrès

Journal tri-hebdomadaire indépendant paraissant à

#### TRAMELAN

Par sa grande diffusion dans la région horlogère, cet organe offre une publicité très efficace

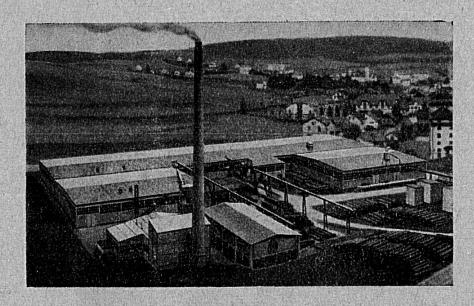
Tous travaux d'impression aux meilleures conditions

Tél. 9 30 40



N'hésitez pas. Faites appel au spécialiste. Il met à votre disposition: personnel expérimentê, instruments ultra-modernes, matériel de marque. Mais encore faut-il vous adresser au spécialiste vraiment qualifié.

# RADIO ALTHAUS SONCEBOZ TELEPHONE: 9.70.46



Panneaux forts - Bois croisé - Portes

Marque "TAVANNA"

Fabrique de panneaux forts et bois croisé S. A., Tavannes

### Grand Restaurant de l'Inter

Maison des Oeuvres paroissiales

**Porrentruy** 

Grandes salles pour sociétés Cuisine bourgeoise soignée Banquets de noces Restauration à toute heure Vins de choix

Tenancier: Famille Léon Vultier-Vermeille.

Téléphone 162

Hôtel du Lac

- Chambres depuis fr. 2.50
- Sa bonne cuisine
- Jolie salle pour noces

# ERVIN PIQUEREZ

Fabrique de boîtes de montres métal et acier BASSECOURT (Suisse)

Spécialité de boîtes étanches



### Hôtel du Cerf, Saignelégier

Chambres confortables. Chauffage central. Pension. Restauration à toute heure. Cuisine et cave renommées Séjour d'été. Salle de bain. Grande salle pour sociétés. Garage. Ecurie.

Se recommande: Chs. GIRARDIN-BINDIT, propr.

Tél. 4 51 16

Si vous avez un TRAVAIL D'IMPRESSION à faire, faites un essai à

#### l'Imprimerie J. BAUMANN, Neuveville

Téléphone 8 71 79

vous en serez satisfait.

#### Tous les beaux articles

en Porcelaine, Verroterie, Cristaux, etc., etc.

A LA MAISON SPÉCIALISÉE

# COOPÉRATION BRUNTRUTAINE

Fondée en 1873

3 magasins de vente à Porrentruy

### HOTEL DE LA GARE

Cuisine et cave d'ancienne renommée.

Saignelégier

Pension complète à partir de 6.- fr. par jour. Arrangements spéciaux pour familles. 25 lits. Salle de bain. Grande salle pour sociétés. Jardin à proximité de l'hôtel. Chauffage central. Auto-garage, taxi.

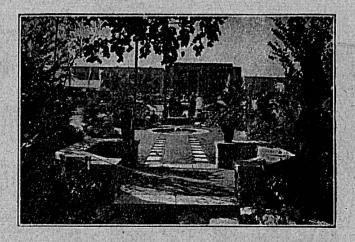
Téléphone 4 51 21

Aurèle Jolidon, propriétaire.

# XXII<sup>e</sup> Comptoir Suisse

Lausanne

13-28 septembre 1941



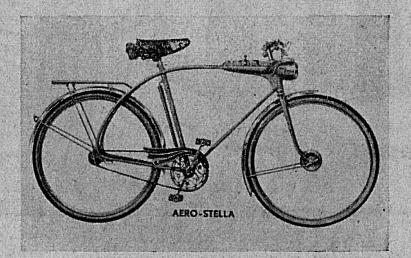
La principale manifestation économique d'automne

Billets simple course valables pour le retour

L'idéal du Cyclotouriste!

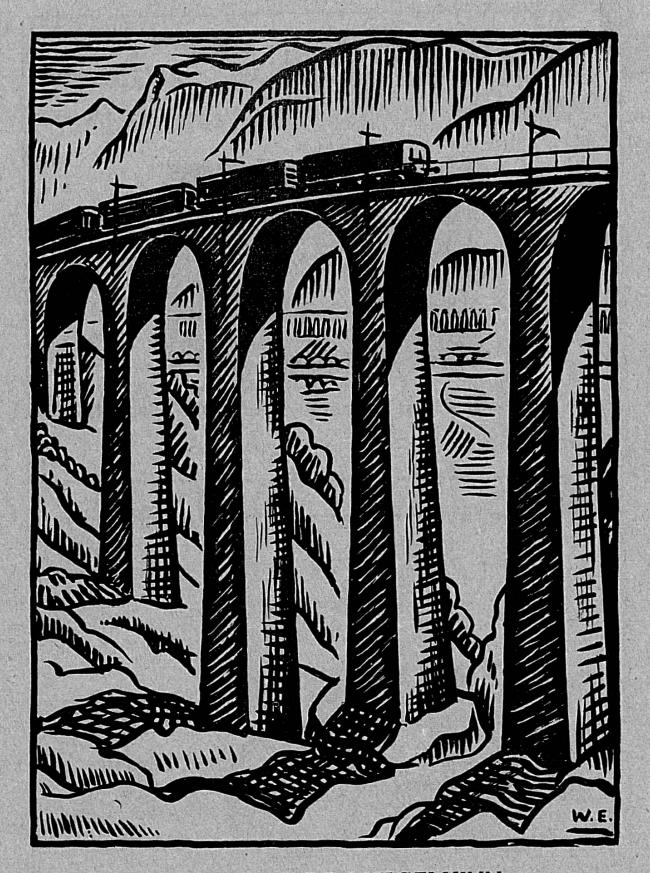
La nouvelle

#### Aéro-Stella



légère élégante gracieuse

Dernière création des Usines PIQUEREZ & C° S. A. BASSECOURT Téléphone No 3.71.77



LE VIADUC DE LUEGELKINN

sur la rampe sud du Lætschberg

#### Tramelan - Restaurant de la Place

Propriétaire A. KESSLER-RACINE Téléphone 9 30 37

Etablissement d'ancienne renommée Prix modérés Se recommande.

Restauration à toute heure. Repas de noces et de sociétés. Vins de choix, Vieux, premières marques.

#### **Imprimerie**

# Le Franc-Montagnard &

Saignelégier

Le Noirmont

Tous les imprimés pour le commerce pour l'industrie, pour les communes, pour les sociétés.

Edition: «Le Franc-Montagnard»

Journal tri-hebdomadaire

Le seul organe de la région

## BEURET-HENNET

MAGASIN DE FLEURS

Porrentruy Rue Centrale - Tél. 118

Arrangement floral en tous genres Spécialité de couronnes mortuaires naturelles et artificielles. Fleurs fraîches chaque jour au plus bas prix.

# Restaurant St-Maurice

CHEVENEZ (Jura bernois)

Cuisine soignée. Excellentes consommations. Prix modérés. Jeu de quilles neuf, éclairé.

Vve Joseph Paumier

Téléphone 61.03

#### MANUFACTURE DE PIERRES

POUR L'HORLOGERIE G. HUGUENIN-PERRET

## JACQUES PERRET

Successeur. Tél. 9.30.56

Tramelan (Suisse)

Pierres à sertir.

Pierres à chasser, diamètres précis.

Pierres pour bouchons.

Bouchons et chatons rectifiés.

Outillage pour pierres à chasser.



# TAVANNES

#### Imperméable

#### Anti-chocs

Dans le Jura, ce modèle ainsi que tous ceux de la collection «CYMA TAVANNES» sont

en vente chez:

GEORGES BERGER, TAVANNES
PAUL FAVRET, TAVANNES
Veuve O. BILAND, SAINT-IMIER
PAUL CHALON, LAUFON
ERNEST DUBOIS, MOUTIER
AUG. GLANZMANN, DELEMONT
J. SALGAT, DELEMONT

Un produt:

### TAVANNES WATCH C°

# Compagnie des verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre

(Procédé Libbey-Owens) S. A.

Moutier Téléphone 9.40.38 Télégramme: Verreries Moutier

#### Verre à vitres°

de toutes dimensions et toutes épaisseurs

Verre simili-glace Verre mat

Production annuelle: 1,200,000 mètres carrés

#### CHEMIN DE FER

### Tavannes-Tramelan-Breuleux - Noirmont

Correspondances à Tavannes aux trains C. F. F. et au Noirmont aux trains S-C pour La Chaux-de-Fonds et Saignelégier.

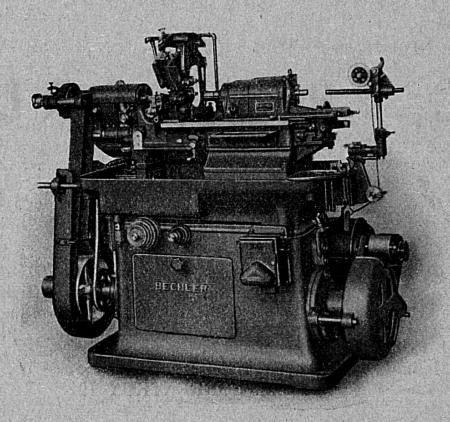
Prix spéciaux pour Sociétés

Téléphone 9.30.64

Pour le décolletage de précision

# BECHLER

Tours automatiques à décolleter



FABRIQUE DE MACHINES

# André Bechler, Moutier

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication des tours automatiques à décolleter.

Scierie à Vapeur - Usine d'imprégnation

### R. Röthlisberger - Glovelier

Traverses de chemin de fer, Charpente, Planches, Lambris et Lattes, Fabrique de Caisses.

Téléphone 3.72.15

Compte de chèques postaux IVa 311

La lithographie jurassienne

### C, FROSSARD PORRENTRUY

La seule maison de ce genre dans le Jura

Travaux artistiques. — Impression «Offset» Chromo — Photolithographie — Affiches Réclames - Cartes - Registres - Cartonnages

Médaille d'or avec félicitations du jury Expos. jurass. et cant. PORRENTRUY 1928

> Après avoir admiré le magnifique paysage depuis la "SENTINELLE DES RANGIERS", descendez au

#### RESTAURANT DES MALLETTES

vous y serez l'objet d'une réception cordiale et vous y apprécierez une cuisine très soignée, des vins de première qualité.

Se recommande: Famille GODINAT.

DELÉMONT. Tél. 2.12.67

# JOURNAL DU JURA

le plus ancien quotidien du Jura bernois, journal le plus répandu dans la région horlogère.

Articles et chroniques d'actualité. — Dernières nouvelles. — Mouvement industriel et horloger.

Correspondants spéciaux dans toutes les parties du Jura, à Berne, dans les grandes villes de la Suisse romande et à l'étranger.

Edité par l'imprimerie

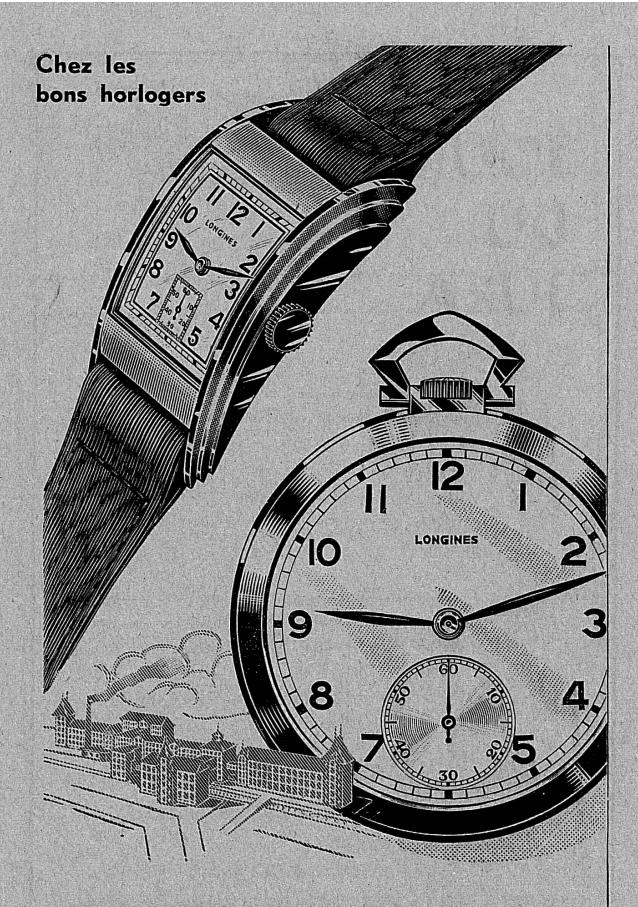
### Ch. Gassmann, Bienne

Rue Franche 11. Tél. 4271 et 4272.

Livraison rapide et soignée de tous les

#### TRAVAUX TYPOGRAPHIQUES

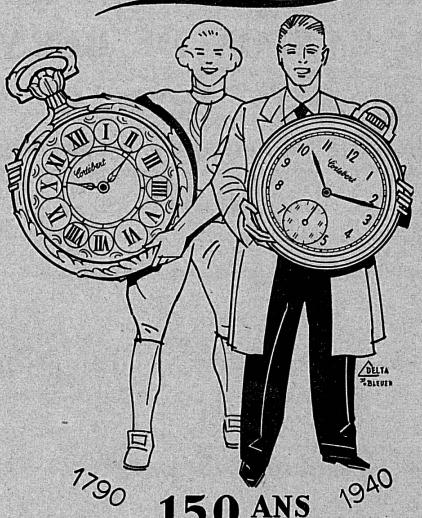
Installation moderne.



# LONGINES

10 GRANDS PRIX

# Cortébert



150 ANS 150 ANS 150 TECHNIQUE



### CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE BERNE

BERNE, Schwanengasse 2

Capital de dotation Fr. 30,000,000.

Chèques postaux III. 94

Nous acceptons des dépôts:

Sur

Bons de caisse et obligations

Sur

Carnets d'épargne

Nos tirelires sont envoyées au dehors par la poste.

GARANTIE DE L'ÉTAT

### Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A. DELÉMONT

Tous les matériaux de construction Articles sanitaires Fabrique de tuyaux en ciment et tous autres articles similaires.

Tél. 2.12.91 et 2.12.92

# «Pro Jura»

Tél. 2.11,12

Société jurassienne de Développement, Delémont

avec son

#### Bureau Central du Tourisme Jurassien

Renseignements gratuits pour excursions à pied, en auto, en train, pour pensions et villégiatures. Envoi gratuit de prospectus et guides sur tout le Jura.

#### Publications de la Société:

Le Jura bernois (vu du sud, carte à vol d'oiseau). Carte à vol d'oiseau du Jura bernois, (vu du nord). La Route de la Corniche du Jura (à vol d'oiseau). Le Jura bernois (guide).

Le Jura Bernois en auto (carte).

La Sentinelle des Rangiers — Du Jura au pied des Alpes.

#### Hôtel-Restaurant Wächter

BERNE En face de la Gare

Bonne cuisine — Vins de premier choix — Bière de la Brasserie Gurten. — Téléphone. Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Lift Vaste et beau Restaurant au parterre. — Belle salle à manger et salle de réunion au ler étage.

#### F. Liechti

# Greminger & Cie S. A.

Fabrique de Maroquinerie fine

#### Soleure

Se recommande pour articles d'un fini parfait :

Articles-réclame. Etuis à photos. Passeports. Buvards
Etuis pour nécessaire de couture et de manucure
Couvertures de livres. — Trousses d'écoliers
Permis de conduire. — Abonnements
Porte-clefs — Articles-souvenir
Maroquinerie artistique
Porte-monnaies
Portefeuilles
Visites

Téléphone No 2.32.05

Chèques post. Va 1833

#### Chemins de fer

### Saignelégier-Glovelier et Porrentruy-Bonfol

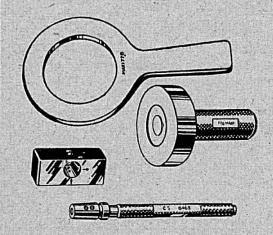
Prière de consulter l'horaire.

Il est délivré :

- 1) Des billets aller et retour, en service interne et direct, comportant une réduction de 30 %.
- 2) Au chemin de fer Saignelégier-Glovelier: Des billets du dimanche émis par les gares de Delémont et Porrentruy à destination des stations R. S. G. et vice-versa, ainsi qu'en service interne et en service direct avec les chemins de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds-Les Ponts de Martel, Tavannes-Le Noirmont, avec une réduction de 50 %, valables samedi-dimanche, dimanche, dimanche-lundi. Au chemin de fer Porrentruy-Bonfol: Des billets du dimanche en service interne valables un jour, et comportant une réduction de 30 %.
- 3) Des billets circulaires par les gares de Bienne, Berne, Bàle, La Chaux-de-Fonds, Delémont et Porrentruy avec une réduction de 20 %.
- 4) Des billets circulaires combinables avec 20% de réduction.
- 5) Des billets d'excursion par la gare de Bâle, valables du samedi à midi au lundi soir, avec une réduction de 50 %.
- 6) Les abonnements généraux et abonnements donnant droit à des demibillets, ainsi que les billets pour sociétés et écoles à taxe fortement réduite du tarif général suisse sont aussi valables sur ces lignes.
- 7) De plus, il est délivré en service interne, à l'instar des C. F. F., des abonnements à parcours déterminés, à un prix fortement réduit, savoir :
  - a) Abonnements, Série A, au porteur, pour courses simples effectuées dans les trois mois; Abonnements série B, nominatifs, pour 10 courses aller et retour, effectuées dans les trois mois, et Abonnements série B 1 nominatifs pour 10 courses aller et retour, effectuées dans l'espace d'un mois.
  - b) Abonnements pour le service ordinaire pour un nombre illimité de courses, Série I.
  - c) Abonnements d'écoliers et d'apprentis, valables tous les jours, Série II.
  - d) Abonnements d'ouvriers pour une course d'aller et retour par jour ouvrable, Série III.
  - e) En service interne R. P. B.: des abonnements d'ouvriers, Série IIIa, valables 2 courses d'aller et retour par jour ouvrable.
- 8) Le chemin de fer Saignelégier-Glovelier délivre en outre des abonnements kilométriques à 500 coupons-kilomètres comportant une réduction de 50 % sur le prix ordinaire et le chemin de fer Porrentruy-Bonfol des abonnements kilométriques à 200 coupons-kilomètres avec une réduction d'environ 20 % sur le prix ordinaire.
- 9) En outre le chemin de fer Saignelégier-Glovelier met aussi en circulation des trains spéciaux sans perception d'une taxe spéciale à condition que la participation soit de 25 voyageurs au minimum.
  - Les demandes à cet effet doivent être adressées à la direction à Glovelier (tél. No 6424) jusqu'à midi au plus tard de la veille.



# Ateliers d'outillage et mécanique de précision S. A., Tramelan



Jauges

de haute précision

Pièces détachées

en série interchangeable

Outillages spéciaux

Gabarits

Machines

**Appareils** 



Dans une belle installation moderne, constamment grand assortiment en

> Viande fraîche Viande fumée Charcuterie fine

## Boucherie Centrale

Vuille Frères - Tramelan

Grand'Rue 15

Téléphone 9.30.18

# Hôtel de la Gare

- Porrentruy



#### JEAN GUÉRIN-CHEVROLET

Téléphone 3.98

#### Société La Bonne Presse

Porrentruy - Tél. 13 - Chèques postaux IV a 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions,

#### tous les imprimés

pour le commerce, l'administration et l'industrie.

Editeur du quotidien catholique Le Pays largement répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier, Franches-Montagnes, Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais ainsi qu'à Berne et dans te canton de Neuchâtel, et de

#### L'Almanach catholique du Jura

avec chronique juressienne abondamment illustrée.

Objets d'art religieux, Ornements et Orfèvrerie d'église, Papeterie et Librairie.

#### PHARMACIE - DROGUERIE

#### PAUL CUTTAT

PORRENTRUY

Accessoires pour la photographie - Travaux d'amateurs
PARFUMERIE - PRODUITS DE BEAUTÉ
TÉLÉPHONE 1.91

Combustibles amionnage ommerce de bois

### Von Dach Frères

Porrentruy (Téléphone 1.75)

Delémont (Téléphone 4.55)

#### Imprimerie moderne Georges Laubscher

Porrentruy Tél. 1.34. Compte de chèques IVa 1255 Maison de confiance fondée en 1899.

# Tous les imprimés

pour le commerce, l'industrie, les administrations, les particuliers



Agence. Réparations. Location

Auto-Service

Tél, 2.06

# Garage des Ponts

PÉRIAT & PETIGNAT PORRENTRUY

# Comptoir des Tissus S.A.

Lucien Schwob

Porrentruy - Genève - Berne - Lausanne - Vevey

La maison des bonnes qualités aux prix remarquablement bas

#### Librairie CHENAL Porrentruy

Ouvrages scolaires - Romans - Journaux Fournitures de bureaux et d'écoles Maroquinerie fine - Fantaisies Livres et objets de piété

# LE JURA

85e année. Le plus ancien des journaux jurassiens

Organe d'intérêt public et d'informations paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément: «LA GALERIE JURASSIENNE» Portraits des personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie.

Imprimerie Travaux artistiques. Editions d'ouvrages. Labeurs. Musique.

Librairie Tous les ouvrages de littérature et de science en magasin ou sur commande. Prix des maisons d'éditions. Fournitures scolaires et de bureaux.

Articles de fantaisie. Maroquinerie. Objets de piété. Papiers peints. Vitrauphanie. Porté-plumes réservoir de toutes marques. Bibilothèque ambulante.

#### Visitez l'Ajoie!...

et profitez de l'occasion pour prendre un bon repas à l'hôtel du

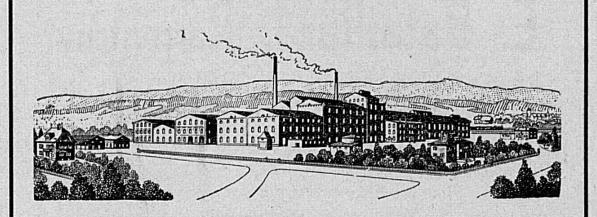
# Cheval Blanc

Grandes salles pour sociétés. — Repas de noces. — Soupers d'amis. — Cuisine renommée. — Menus choisis et spéciaux sur commande. — Crus de toute première qualité.

Truites vivantes - Auto-Garage
Eau courante dans toutes les chambres.

#### Fam. Eugène Leonardi, propr.

(Anciennement Hôtel de la Gare - Moutier). Téléphone 161



# SUCRERIE ET RAFFINERIE d'AARBERG S. A.

Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

Atelier de reliure - Encadrements

# E. Bataillard, Porrentruy

Rue de la Préfecture - Maison fondée en 1899

Reliures pour bibliothèques privées, scolaires et publiques. — Registres, Cartonnages. — Travaux de luxe pour amateurs. — Dorures. — Cadres Tableaux. — PRIX MODERES.

#### COMPTABILITÉ

Inventaire -- Bilan — Réorganisation Tenue par abonnement Questions fiscales.

# Dr PAUL MEYER

**EXPERT-COMPTABLE** 

Membre de l'Association suisse des Experts-comptables.

La Chaux-de-Fonds

LEOPOLD-ROBERT 8.

Téléphone 2.37.59



### Société suisse pour l'assurance du mobilier

La plus ancienne société suisse d'assurance Société coopérative fondée sur la mutualité en 1826

Assurance contre l'incendie, les explosions, le vol avec effraction, le bris des glaces, les dégâts des eaux, le vol des véhicules à moteur et des vélocipèdes.

Polices ordinaires et combinées.

Innovation. Assurance contre les dommages causés par les forces de la nature aux choses assurées contre l'incendie auprès de la société. Cette assurance est un complément à l'indemnisation gratuite de ces dommages,

Renseignements détaillés par les représentants de la société.

### ZAMPA, TAVANNES

Achetez de préférence la lampe Zampa

Elle est de qualité supérieure Elle est fabriquée dans le Jura bernois.



# Hôtel SIMPLON

RESTAURANT

Place de la Gare

**Porrentruy** 

Confort moderne - Grande salle pour banquets

#### Spécialités :

Truites au bleu - Croûtes aux morilles Les délicieux petits cogs à la broche

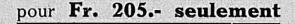
Et nos fines LIQUEURS: importation directe.

TÉLÉPHONE 499

Le nouveau modèle populaire "REMINGTON"

# la Remette

PORTABLE





petit, maniable, compact et pourtant pas un jouet, mais une machine portative solide qui répond à toutes les exigences.

Demandez démonstration sans engagement à

Location Echange Ventes à terme

#### Antoine Waltisbühl & Cie

Maison Remington La Chaux-de-Fonds

Rue de la Chapelle 4

Téléphone 2.30.15

# ATAROS.A.

Imprimerie lithographie procédé offset photogravure reliure

GENÈVE RUE DE LA DÔLE,11 TÉLÉPHONE 2.60.18 Un imprimé de bon goût et de conception moderne est confié à

### l'Imprimerie A. Richert

Fontenais (Jura bernois)

Travail soigné, Livraisons rapides. Prix modérés.

Pour toutes les combinaisons

#### d'assurances vie

adressez-vous à

#### LA GENEVOISE

Compagnie fondée en 1872

Agent général pour le Jura bernois :

#### Edgar BROSSARD, Delémont

Chemin de Domont 23. — Téléphone 2.15.51

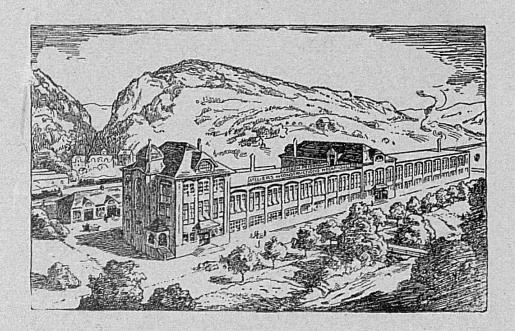
#### Musée Jurassien, Delémont

Nombreuses et intéressantes collections historiques et archéologiques concernant le Jura. — Collection romaine des fouilles de Vicques. — Estampes — Gravures. — Portraits — MEUBLES. — COSTUMES. — Armes. Arts et métier. — Monnaies — Médailles et sceaux. — Chambre jurassienne. (Ouvert en tout temps)

#### Ateliers de constructions mécaniques

# S. A. Joseph Petermann

Téléphone 9 40 55 Télégrammes : Précision-Moutier Jura bernois



#### SPÉCIALITÉS :

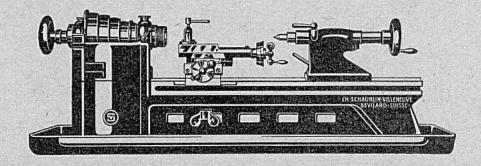
Machines automatiques à décolleter

Machines à tailler

Machines à rectifier les intérieurs

Machines spéciales pour l'horlogerie

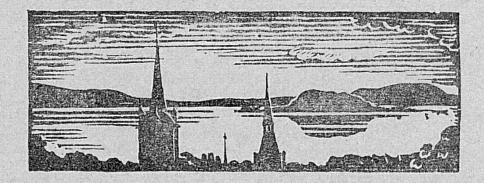
#### Machines de grande précision



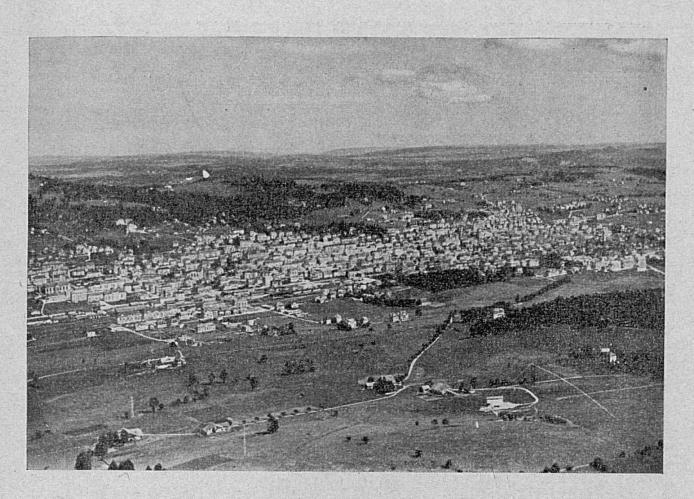
Tours Pinces américaines Perceuses multiples Fraiseuses

#### Ch. Schaublin-Villeneuve, Bévilard

#### Navigation sur le Lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et Cerlier. — Courses régulières de Bienne à Cerlier en passant l'île de St-Pierre, d'avril à octobre. — Sur demande, courses spéciales sur les lacs de Neuchâtel et Morat. — Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef d'exploitation à Bienne, tél. 51.75



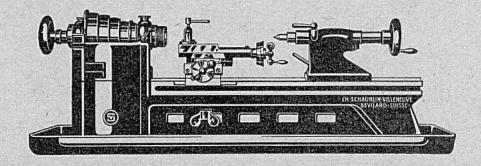
La Chaux-de-Fonds, vue générale.

# Visitez La Chaux-de-Fonds

Ville d'études, de villégiatures et de sports Ses parcs, ses monuments, ses musées.

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat de l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds

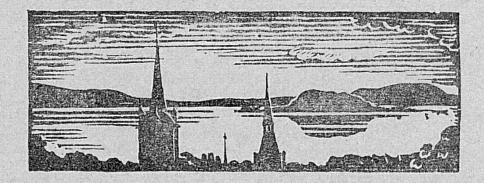
#### Machines de grande précision



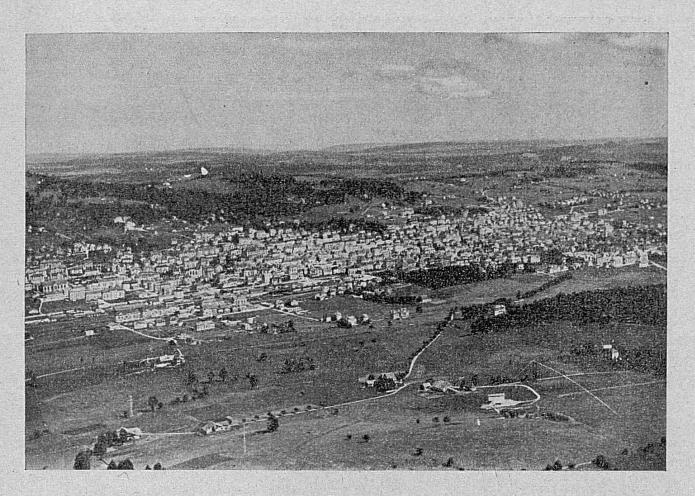
Tours Pinces américaines Perceuses multiples Fraiseuses

#### Ch. Schaublin-Villeneuve, Bévilard

### Navigation sur le Lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et Cerlier. — Courses régulières de Bienne à Cerlier en passant l'île de St-Pierre, d'avril à octobre. — Sur demande, courses spéciales sur les lacs de Neuchâtel et Morat. — Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef d'exploitation à Bienne, tél. 51.75

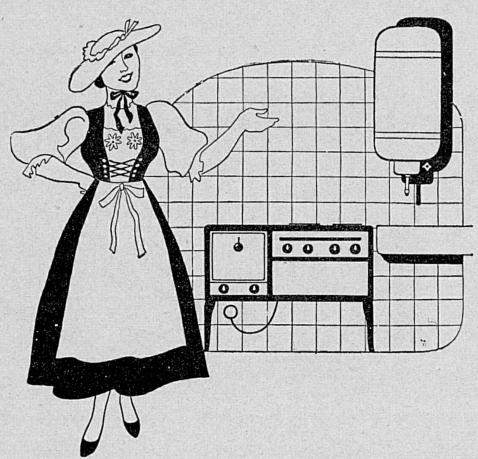


La Chaux-de-Fonds, vue générale.

# Visitez La Chaux-de-Fonds

Ville d'études, de villégiatures et de sports Ses parcs, ses monuments, ses musées.

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat de l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds



## Quelle joie

de profiter des

#### Avantages de la Cuisson électrique

**PROPRE ET PRATIQUE,** elle satisfait les plus exigeants. **ECONOMIQUE,** elle intéresse toutes les ménagères.

#### LES APPAREILS

Construction exclusivement suisse, robuste, élégante, inusable. Entretien particulièrement facile.

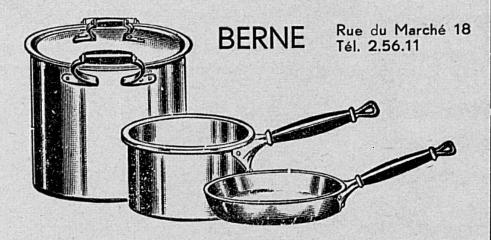
Tous renseignements par les

### Forces Motrices Bernoises S. A.

Maison spéciale pour articles de

Cuisine et de Ménage

# CHRISTEN & C'e S. A.



# Café-Restaurant des Maréchaux

(SCHMIEDSTUBE)

BERNE

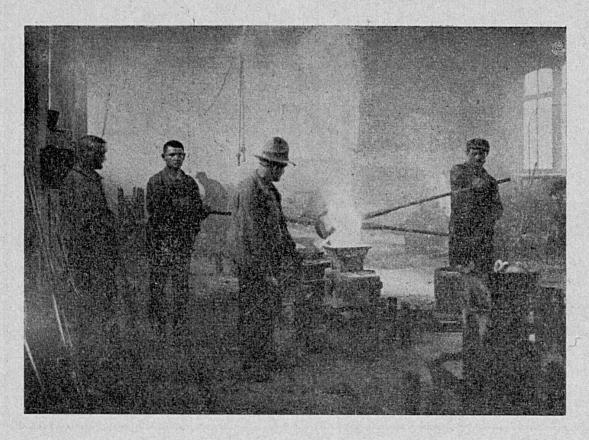
Rue du Marché 12 Marktgasse Rue de l'Arsenal 7 Zeughausgasse

Dîners et soupers depuis Fr. 2.50 Cuisine soignée Bière et vins de choix Grandes et petites salles à disposition

Rendez-vous des Jurassiens!

F. BOURQUIN-AMSTUTZ.

# Fonderie Boillat S.A.



## Reconvilier

(SUISSE)

# Laiton

pour Décolletage, Horlogerie, Compteurs, Profils de Construction et de Décoration, etc.



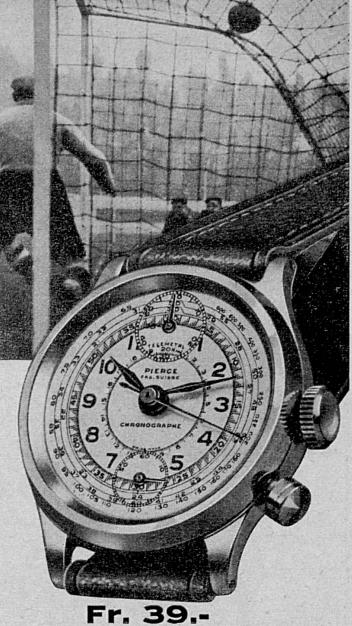
# PIERCE

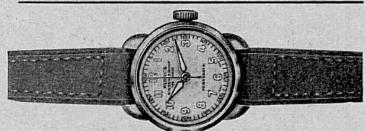
Chronographe

The 4 in 1 Watch

NON-MAGNETIC

Montre-bracelet Chronographe Tachymètre Télémètre







Dans tous les bons magasins d'horlogerie

Automatic Parashock

NON-MAGNETIC

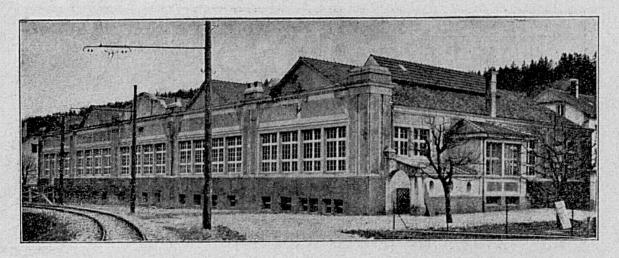
à prix avantageux !

# LES MONTRES MOERIS

sont appréciées pour

leur construction soignée et leur réglage parfait





#### USINE DE TRAMELAN

L'unique TISSAGE de TOILES en Suisse française, la Maison de confiance spécialisée dans la fabrication du «beau linge» et qui garantit

Qualité - Solidité - Prix avantageux

SCHWOB & Cie, S. A., BERNE

Hirschengraben 7

#### Café-Restaurant A la Locomotive, Boncourt

Adolphe Freléchoux

Téléphone 6663

Restauration à toute heure.
Grande salle pour sociétés.
Consommations de premier choix
Spécialité de truites de rivière et friture
de carpes. Vivier à la maison.
PRIX MODÉRÉS

#### Tous travaux d'impression

Pour vos imprimés, adressez-vous en toute confiance à

l'Imprimerie du «Démocrate» S. A. Delémont Téléphone 2.17.71

INSTALLATIONS MODERNES

### UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

5 FACULTÉS: Théologie (protestante). Droit. Médecine. Lettres. Sciences

#### ÉCOLE D'INGÉNIEURS

A la Faculté de Droit se rattachent :

- une Ecole des Hautes Etudes Commerciales (Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances).
- une Ecole des Sciences sociales et politiques (y compris sciences pédagogiques et études consulaires).
- un Institut de police scientifique le seul de son espèce en Suisse.

A la Faculté des Sciences se rattache :

une Ecole de Pharmacie

Toutes ces Facultés et Ecoles délivrent des grades qui vont jusqu'au doctorat.

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire: env. 450.000 volumes.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Université, Palais de Rumine, Lausanne.

Chapuis & Cie, S. A.

MANUFACTURE DE CÉRAMIQUE

Bonfol

## Manufacture de Boîtes

S. A. DELÉMONT

livre

Boîtes de montres Tous genres Toutes grandeurs Tous métaux

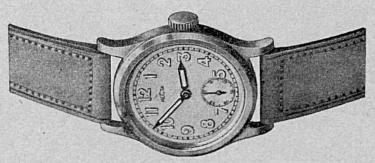
Téléphone .2.15.42

Catalogues et illustrations à disposition



# RECTA

BIENNE



Montre ETANCHE de haute précision

Non-Magnétique Protégée contre les chocs Acier inoxydable Glace incassable

EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS





REF. 36574

La

### Montre-Sport

étanche, inoxydable, non-magnétique, antichocs

## RECORD

Le

## Chronographe

inoxydable, non-magnétique

## RECORD



REF. 34279

...deux bracelets-montres de qualité vendus chez les bons horlogers.

#### Hôtel des XIII Cantons, St-Imier

Garage - Téléphone 16

Table d'hôte à 12 h. et 19 h. — Restauration Spécialités: Truites de la Suze. Champignons Pieds de porc bordelais.

Chauffage central. Chambres avec eau courante.

## RESTAURANT DU THEATRE

ST-IMIER

A. Châtelain Tél. 138

Cantinier du banquet de l'Assemblée de l'Emulation en 1940.



FourRures

Téléphone 51.850

#### Grand choix de BICYCLETTES

la marque du connaisseur

Prix fort avantageux chez

### R. NUSSBAUM

Rue Molière 11, Delémont

Usines à Courfaivre



Pour vos **imprimés,** adressez-vous en toute confiance à

l'Imprimerie

## E. Grossniklaus

St-Imier

INSTALLATIONS MODERNES

Impression de Volumes, Thèses, Journaux, Revues, <sub>etc.</sub>

Editeur du

## "Jura Bernois"

Feuille d'Avis de St-Imier et du Vallon

QUOTIDIEN

#### Semer d'abord, récolter ensuite!

Tout achat fait à la Coopérative est comme une semence jetée dans une terre fertile. Et qu'elle est belle la moisson qui suit!

La coopératrice n'a-t-elle pas la joie, en même temps qu'elle touche une substantielle ristourne de savoir qu'elle a contribué à changer quelque chose aux conditions actuelles de l'économie ? à la création d'un ordre nouveau d'où est éliminée la course au profit.

Par les produits CO-OP, les Consommateurs s'assurent une qualité irréprochable et un prix juste.

Qui doit épargner et veut cependant vivre bien se sert à

# La Coopérative d'Ajoie

21 succursales — Siège social à PORRENTRUY

Les portes de la Coopérative sont ouvertes à tous ceux qui ont intérêt à acheter, aux meilleures conditions, toutes les choses nécessaires à la vie.

ACHETEZ DONC UNIQUEMENT DANS NOS MAGASINS.

# Banque Cantonale de Berne

Siège central: BERNE

Succursales: St-Imier - Bienne - Berthoud - Thoune

Langenthal - Porrentruy - Moutier Interlaken - Herzogenbuchsee - Delémont - Tramelan - Langnau - Huttwil.

Agences: Neuveville - Saignelégier - Noirmont

Laufon - Malleray - Meiringen.

#### Opérations principales:

Ouverture de crédits en comptes courants. Prêts sur cédules et contre billets de

change.

Escompte d'effets sur la Suisse et

l'Etranger.

Achat et vente de fonds publics. Changes. Garde de valeurs. Devises.

#### Acceptation de dépôts d'argent

en comptes courants, sur carnets d'épargne, contre bons de caisse.

Garantie de l'Etat de Berne.

# La Tuilerie Mécanique DE LAUFON



vous offre

Tuiles
Briques
Drains
Hourdis
Carreaux en grès
Cubes mosaïque